

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
2 July 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 73 и 86 первоначального перечня*

Поощрение и защита прав человека**Верховенство права на национальном
и международном уровнях****Вербальная нота Постоянного представительства Бангладеш
при Организации Объединенных Наций от 26 июня 2015 года
на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в своем качестве Председателя Руководящего совета Межпарламентского союза имеет честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее текст (на английском и французском языках) резолюции, озаглавленной «Международное право в контексте национального суверенитета, невмешательства во внутренние дела государств и прав человека», которая была принята 132-ой Ассамблеей Межпарламентского союза, состоявшейся в Ханое 31 марта 2015 года (см. приложение).

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций просит Канцелярию Генерального секретаря распространить настоящую вербальную ноту и приложение к ней в качестве документа семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 73 и 86 первоначального перечня.

* A/70/50.



Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 26 июня 2015 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Международное право в контексте национального суверенитета, невмешательства во внутренние дела государств и прав человека

**Резолюция, принятая консенсусом* 132-й Ассамблеей Межпарламентского союза
(Ханой, 1 апреля 2015 года)**

132-я Ассамблея Межпарламентского союза (МПС),

ссылаясь на соответствующие положения предыдущих резолюций Межпарламентского союза и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающиеся международного права, прав человека, национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств, а также на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий и соответствующие международные договоры о правах человека, которые в своей совокупности имеют чрезвычайно важное значение для укрепления верховенства права в отношениях между государствами,

подтверждая, что принцип суверенного равенства государств является основой международного сотрудничества, а также важным фактором стабильности,

полагая, что международное право определяет правовые обязательства государств в контексте их международных отношений и устанавливает обязательства каждого государства по отношению ко всем лицам, находящимся на их территории и под их юрисдикцией,

принимая во внимание принципиальную важность верховенства права для политического диалога и сотрудничества между всеми государствами и *обращая особое внимание* на то, что принцип верховенства права относится в равной степени ко всем государствам,

сознавая, что верховенство права, мир и безопасность, права человека и устойчивое развитие тесно взаимосвязаны и взаимно усиливают друг друга,

подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый, неразрывный и взаимодополняющий характер прав человека и основных свобод, а также взятое всеми государствами обязательство на справедливой и равной основе поощрять и защищать права человека и основные свободы всех лиц, находя-

* Делегации Боливарианской Республики Венесуэла, Индии и Кубы высказали оговорки. Делегация Судана высказала оговорки, в частности, по пункту 18 постановляющей части и по этой причине выступила против резолюции в целом.

щихся на их территории и под их юрисдикцией, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и *особо указывая* на то, что это в полной мере согласуется с принципами государственного суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

особо отмечая обязанность всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций соблюдать права человека и основные свободы всех людей без каких-либо различий по признаку расы, этнической принадлежности, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса,

подчеркивая важную роль существующей международно-правовой базы в области прав женщин и гендерного равенства, особенно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также существующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросу о женщинах, мире и безопасности (резолюция 1325 и другие),

подтверждая, что, несмотря на необходимость учитывать национальные и региональные особенности, а также исторический, культурный и религиозный контексты, все государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что вопросы, касающиеся уважения, поощрения и защиты прав человека, вызывают обеспокоенность всех членов международного сообщества,

особо указывая, что Совету по правам человека Организации Объединенных Наций отведена центральная роль в деле наблюдения за осуществлением государственной политики в области поощрения и защиты основных прав человека,

отмечая, что, ратифицируя международно-правовые договоры в области прав человека, государства признают механизмы наблюдения, предусмотренные в этих документах,

ссылаясь на принятую 128-й Ассамблеей МПС (Кито, 2013 год) резолюцию «Обеспечение выполнения обязанности по защите: роль парламента в охране жизни гражданского населения», особенно пункт 6 постановляющей части, в котором содержится призыв «осуществлять контроль за представлением исполнительной властью страновых докладов во исполнение требований соответствующих договорных органов, в частности связанных с деятельностью в области прав человека, [и] более активно участвовать в работе региональных и международных механизмов в области прав человека»,

подчеркивая, что независимые судебные, представительные, подотчетные и отражающие интересы всех слоев населения органы, подотчетная администрация, активное гражданское общество и независимые и ответственные средства массовой информации являются важными компонентами обеспечения верховенства права на национальном и международном уровнях и гарантом демократии, а также соблюдения, поощрения и защиты всех прав человека,

напоминая о постоянной обязанности каждого отдельного государства защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности,

намятуя о том, что правосудие, особенно правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах, является одной из предпосылок обеспечения прочного мира, и *вновь заявляя* о том, что государства несут главную ответственность за осуществление расследований и преследования в связи с международными преступлениями,

подчеркивая, что женщины являются основными жертвами в условиях кризисов и конфликтов и что вооруженные конфликты, террористические акты и незаконный оборот наркотиков повышают уязвимость женщин и подвергают их большему риску гендерного насилия и жестокого обращения в форме изнасилований, похищений, насильственных и ранних браков, эксплуатации и сексуального рабства,

особо отмечая, что в таких ситуациях отдельные группы женщин, например девочки, беженцы и внутренне перемещенные лица, еще в большей степени подвергаются риску и нуждаются в защите,

напоминая об ответственности оккупирующих держав соблюдать, поощрять и защищать права человека лиц, проживающих на оккупированных территориях,

учитывая, что применение «двойных стандартов» в заявлениях, касающихся нарушений международного права прав человека, и при реагировании на такие нарушения или их политизация в конечном итоге подрывает саму законную силу этого права,

сознавая серьезность угрозы, которую создают для международного права прав человека террористические движения, пытающиеся подменить собою государство, предпринимая военные действия для захвата территории и систематически убивая гражданских лиц,

желая стать свидетелем позитивных изменений в системе международного сотрудничества и в разрешении международных споров путем диалога и другими мирными средствами в рамках международной системы коллективной безопасности,

учитывая, что достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и будущих целей устойчивого развития может в существенной степени способствовать таким позитивным изменениям,

1. *вновь заявляет о том*, что международное право является стандартом поведения в межгосударственных отношениях;

2. *подтверждает* свою приверженность формированию демократического и справедливого международного порядка, основанного на верховенстве права, и *обращает особое внимание* на важнейшую роль парламентов в обеспечении верховенства права на национальном уровне посредством выполнения своих законодательных и надзорных функций;

3. *подтверждает также* принципы суверенного равенства государств, государственного суверенитета, уважения их территориальной целостности и политической независимости;

4. *подтверждает далее* принцип невмешательства во внутренние дела других государств в качестве средства, гарантирующего соблюдение прав человека и демократии, и *призывает* государства уважать и пропагандировать этот принцип;

5. *подчеркивает*, что государства имеют право выбирать, без вмешательства извне, свой политический строй и свои экономическую и социальную системы и формировать внутригосударственное устройство так, как считают нужным, с должным учетом норм международного права;

6. *настоятельно призывает* государства рассмотреть, в соответствии со своими конституционными процедурами, вопрос о ратификации основных международных договоров по правам человека и выполнять свои предусмотренные в договорах обязательства соблюдать, поощрять и защищать права человека без дискриминации;

7. *особо указывает* на важность обеспечения того, чтобы женщины, наравне с мужчинами, и меньшинства в полной мере пользовались преимуществами верховенства права, и *вновь заявляет* о своей решимости отстаивать их равные права и обеспечивать их полноценное и равноправное участие в жизни общества, в том числе в органах государственного управления и судебной системы;

8. *особо подчеркивает* также право инвалидов на полную реализацию своих прав человека, в частности, права на участие во всех аспектах жизни, в том числе в политических и государственных делах;

9. *настоятельно призывает* государства принять все надлежащие законодательные, административные и иные меры для выполнения и добросовестного толкования их обязательств по международному праву прав человека и *призывает* парламенты играть активную роль в деле надзора за выполнением этих обязательств;

10. *отвергает* любое одностороннее толкование и применение международного права прав человека, идущее вразрез с международным правом, в том числе в рамках национального законодательства, и *вновь заявляет* о том, что права человека не могут толковаться как подразумевающие право какого-либо государства, группы лиц или отдельного лица заниматься какой-либо деятельностью или совершать какие-либо действия с целью подрвать какие-либо права или свободы, признанные международным правом прав человека, либо ограничить их в большей мере, чем это предусмотрено соответствующими положениями этого права;

11. *заявляет* о своей поддержке Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и действующих независимых договорных механизмов, осуществляющих наблюдение за соблюдением государствами международного права прав человека, *призывает* и далее укреплять такие механизмы, а также *призывает* парламенты активно участвовать в работе этих механизмов наблюдения;

12. *рекомендует* парламентам укреплять национальные системы, призванные обеспечивать соблюдение, поощрение и защиту прав человека, в том числе путем содействия созданию независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами 1993 года, касаю-

щимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), а также путем обеспечения равной и эффективной защиты для всех, без какой-либо дискриминации по признаку религиозных убеждений, пола, возраста, сексуальной ориентации, языка, этнического происхождения или иного статуса;

13. *обращается с призывом* к государствам воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства и разрешать споры мирными средствами на основе уважения международного мира и безопасности, справедливости, прав человека и основных свобод и в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

14. *самым настоятельным образом призывает* государства обеспечивать в рамках их внешних сношений соответствие принимаемых ими экономических, финансовых и торговых мер международному праву и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

15. *решительно выступает в поддержку* оказания международным сообществом гуманитарной и экономической помощи в случаях стихийных бедствий, кризисов или вооруженных конфликтов;

16. *вновь заявляет*, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности;

17. *призывает* государства укреплять систему коллективной и индивидуальной безопасности и способствовать большей демократизации международного сообщества, в том числе посредством реформирования Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в целях усиления легитимности его решений, а также реформирования Организации Объединенных Наций в целом, в первую очередь ее механизмов реагирования на крупные гуманитарные катастрофы;

18. *предлагает* государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность присоединения к Римскому статуту и Соглашению о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда и *призывает* государства укреплять их национальные правовые системы и в полной мере сотрудничать с Судом в целях обеспечения надлежащего расследования и преследования в связи с международными преступлениями;

19. *заявляет* о своей полной поддержке новой повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая предусматривает применение правозащитного подхода, охватывающего все права человека, нацелена на решение проблем обеспечения справедливости, равенства и равноправия, благого управления, демократии и верховенства права и пропагандирует мирно существующие общества и свободу от насилия;

20. *призывает* к расширению сотрудничества между парламентами, МПС и Организацией Объединенных Наций в деле соблюдения, поощрения и защиты прав человека, а также укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях; *решительно поддерживает* резолюцию 68/272 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о взаимодействии между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и

Межпарламентским союзом, в которой содержится рекомендация разработать новое соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МПС, с тем чтобы отразить прогресс и изменения, имевшие место за последние годы, и подвести прочную основу под институциональные отношения между этими двумя организациями;

21. *предлагает* создать в рамках МПС комитет для подготовки на базе этой резолюции заявления, которое будет и далее содействовать укреплению мира и международной безопасности.
